Catler®

400 SERIES
CLASS GRADE TOOLS

CORDFREE
KETTLE

Návod k obsluze
VARNÁ
KONVICE

Návod na obsluhu
VARNÁ
KANVICA

Használati útmutató
VÍZFORRALÓ

Instrukcja obsługi
CZAJNIKELEK-
TRYCZNY

KE 4014

VÍZFORRALÓ

TARTALOM

2 Gratulálunk

3 A biztonság az első helyen

5 Ismerkedjen meg a KE 4014 vízforralóval

6 A KE 4014 vízforraló használata

8 Karbantartás és tisztítás

Gratulálunk

az új KE 4014 vízforraló megvásárlásához.

BIZTONSÁG AZ ELSŐ HELYEN

Tisztában vagyunk vele, milyen fontos a biztonság, ezért a kezdeti ötlettől magáig a gyártásig ügyelünk az Ön biztonságára. De kérjük, az elektromos eszközök használatánál óvatosan járjon el, és tartsa be a következő utasításokat:

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KE 4014 VÍZFORRALÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik a készülék alsó részén található címkén jelzett feszültséggel. Bármilyen kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el valamennyi utasítást, és az útmutatót tegye biztonságos helyre esetleges későbbi szükség esetére.
- A készülék első használata előtt távolítson el, és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze, nem sérült-e a készülék. Semmiképpen ne használjon sérült készüléket, sérült kábelt stb.
- Kisgyermekek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el, és biztonságosan semmisítse meg a készülék

tápkábelének védőcsomagolását.

- Ne használja a készüléket a konyhapult vagy asztal peremén. Bizonyosodjon meg róla, hogy a felület egyenes, tiszta, és nem fröccsent rá víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket ne tegye gáz- vagy villanytűzhelyre, se annak közelébe, vagy olyan helyre, ahol forró sütővel érintkezhet.
- Ez a berendezést csak ivóvíz forralására való. Soha ne használja más folyadék vagy élelmiszer melegítésére. A berendezést csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Ne használja a szabadban.
- A készülék semelyik részét ne tegye gáz-, villany- vagy mikrohullámú sütőbe, se forró gáz- vagy villany főzőfelületre.
- Ne helyezze a készüléket fal, függöny, vagy más, hőre vagy gőzre érzékeny anyag közelébe. Az ilyen felületektől tartson legalább 20 cm távolságot.
- A készüléket ne használja fém alátéten, mint pl. a mosogató csepegtetőtálcája.
- A hálózati csatlakozónak könnyen hozzáférhetőnek kell

lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni.

- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja és bekapcsolja, ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően össze van-e állítva. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található utasításokat.
- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- A vízforralót csak azzal a talppal használja, amelyik ehhez a típushoz készült, és amit mellékeltek hozzá. Az ehhez a vízforralóhoz kapott talpat ne használja más vízforralóhoz.
- Ne használja a készüléket vízforrás, pl. konyhai mosogató, fürdőszoba, medence stb. közelében.
- Ne tegyen a fedélre semmilyen tárgyat.
- Ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel.
- Ne érintse a forró felületeket. A készülék kezeléséhez használja a fogantyút.
- Működés közben a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.

- A terméket mindig sima felületen használja. Ne használja a készüléket ferde felületen, ne helyezze át és ne mozgassa működés közben.
- Különös óvatossággal járjon el a forró víz kiöntésénél, mivel a forró víz és a gőz égési sérülést okozhatnak. A vizet ne öntse túl gyorsan.
- A forralót, a talpat, a tápkábelt és a tápkábel csatlakozóját ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a vízforraló be van kapcsolva, ne vegye le a talpról. Mielőtt a vízforralót leveszi a talpról, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- Ne nyissa fel a fedőt működés közben.
- A vízforraló feltöltésénél tartsa magát a minimum és maximum vízszintet jelölő vonalakhoz. A túltöltött forralóból a forró víz kifröccsenhet. Ne nyúljon a forraló fedőjéhez, ha a víz forr.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábelt és a csatlakozódugókat ne öntse le vízzel vagy más folyadékkal.
- A készüléket kapcsolja ki, és a tápkábelt mindig húzza ki a hálózatból, ha felügyelet nélkül

hagyja, a használat befejezése után, mielőtt tisztítani kezdi, mielőtt áthelyezi, szétszedi, összeállítja vagy elrakja.

- A készülék tisztításához ne használjon durva súroló vagy maró hatású szereket.
- Tartsa tisztán a készülék belső és külső felületét. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található tisztítási utasításokat.
- A készülékben vagy annak közelében ne tároljon és ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony gázzal töltött spray-ket.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál, ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Ne használjon más tartozékokat, mint amit a Catler készülékhez mellékeltek.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni.
- Biztonsági okokból a készüléket külön áramkörbe javasolt csatlakoztatni, más készülékektől elkülönítve. A készülék csatlakoztatásához ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél és nincsenek felügyelet alatt. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
- Ezt a készüléket csökkent mentális

és fizikai képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.

- Ajánlatos a készüléket rendszeresen ellenőrizni.
  A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. Minden javítást bízzon a legközelebbi Catler szakszervizre.
- Ez a készülék csak háztartási használatra készült. A készülék nem kereskedelmi használatra készült. Ne használja a készüléket mozgó gépjárműben vagy hajón, ne használja a szabadban, ne használja más célra, mint amire szolgál. Ellenkező esetben sérülés következhet be.
- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást Catler szakszervizre kell bízni.

- Javasoljuk, hogy szereljen fel áramvédőt (normál biztonsági kapcsolókat a konnektorban), hogy ezzel nagyobb védelmet biztosítson a készülék használata során. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai tanácsért forduljon a villanyszerelőjéhez.

FIGYELEM:
A FORRALÓT, A TALPAT, A TÁPKÁBELT ÉS A TÁPKÁBEL CSATLAKOZÓJÁT NE MOSSA FOLYÓ VÍZ ALATT, ÉS NE MERÍTSE VÍZBE, SEM MÁS FOLYADÉKBA. NE HASZNÁLJA A FORRALÓT FERDE FELÜLETEN. NE MOZGASSA A VÍZFORRALÓT, HA A TALPON VAN, ÉS BE VAN KAPCSOLVA. A HÁLÓZATBA BEDUGOTT CSATLAKOZÓNAK KÖNNYEN ELÉRHETŐNEK KELL LENNIE, HOGY KÖNNYEN KIHÚZHATÓ LEGYEN.

FIGYELEM:
CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA.
NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.
HASZNÁLAT ELŐTT TELJESEN TEKERJE LE A TÁPKÁBELT.

ISMERKEDJEN MEG A KE 4014 VÍZFORRALÓVAL

1. Levehető fedél betekintőablakkal
2. Duplafalú kivitel
3. Csiszolt nemesacél
4. Térfogat: 1 l
5. MAX és MIN jelzések (a kanna belsejében)
6. Ergonomikusan kialakított fogantyú
7. Be- és kikapcsoló gomb
8. +/- gomb a hőmérséklet 50 °C – 100 °C közötti beállításához
9. LCD-kijelző
   - A vízforraló működése közben mutatja az emelkedő hőmérsékletet.
   - Kikapcsolás után mutatja a vízforraló belsejében levő hőmérsékletet.
10. Fűtőszál (a kanna belsejében, az ábrán nem szerepel)
11. A talpban tárolóhellyel a tápkábel számára

A KE 4014 VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

Az első használat előtt
Első használat előtt távolítsa el az összes reklámcímkét a vízforralóról. A vízforraló első használata előtt meleg ital készítésnél előbb a vízforralóban forraljon tiszta vizet. A vízforralót töltse meg tiszta vízzel, a vizet hagyja felforrni és azután öntse ki. Ezt a műveletet ismételje meg 3-4-szer. Azután a vízforraló meleg italok készítésére kész. A vízforraló csak akkor fog működni, ha a talpra van helyezve, ami a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, és a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van. A víz felforralása után a vízforraló automatikusan kikapcsol.

A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre

1. A megtöltéshez a kannát vegye le a talpról, és vegye le a fedelet. A forralót töltse meg a kívánt mennyiségű vízzel. A forralót ne töltse a minimum jelzés alá vagy a maximum jelzés fölé. Ha túl kevés a víz, a vízforraló kikapcsol a víz felforralása előtt. A túltöltött forralóból a forró víz kifröccsenhet.
2. Csukja le a fedelet, és győződjön meg róla, hogy jól le van zárva. A forralót tegye a talpra. A tápkábelt csatlakoztassa a hálózati aljzatba.
3. Megszólal egy hangjelzés. Az LCD-kijelzőn „–” jelzés látható.
4. A +/- gombokkal állítsa be a hőmérsékletet 50 – 100 °C között, 5 °C-os lépésekben. Az alapértelmezett érték az első bekapcsolás után 80 °C.
5. A melegítés megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot. A gomb pirosan világít.
6. Amint a forraló belsejében a hőmérséklet eléri a 30 °C-ot, a kijelzőn figyelemmel kísérheti az emelkedését egészen a beállított hőmérséklet eléréséig.
7. Amint a forraló belsejében a hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, 5 hangjelzés hallatszik, és a bekapcsológomb világítása sárgára változik.
8. Húzza ki a tápkábelt a hálózatból, vegye le a kannát a talpról, és öntse a vizet az előkészített csészékbe.

Ha azonnal ki akarja kapcsolni a vízforralót, nyomja meg a bekapcsológombot. Hangjelzés hallatszik, és a melegítés folyamata leáll.

MEGJEGYZÉS

Gyors választás – vízmelegítés 100 °C-ra

1. Ha 100 °C-ra szeretné a vizet melegíteni, az alábbiak szerint járjon el:
2. Hajtsa végre „A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre” c. rész 1 – 3. pontját.
3. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a + gombot. Megszólal egy rövid hangjelzés.
   A kijelzőn megjelenik a 100 °C felirat.
4. A vízforraló beindításához nyomja meg a bekapcsológombot.
5. Ha kb. 6 másodpercen belül nem nyomja meg a bekapcsológombot, a forraló készenléti üzemmódba lép, az LCD-kijelzőn az aktuális hőmérséklet látható.

Gyors választás – vízmelegítés 60 °C-ra
Ha 60 °C-ra szeretné a vizet melegíteni, az alábbiak szerint járjon el:

1. Hajtsa végre „A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre” c. rész 1 – 3. pontját.
2. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a – gombot. Megszólal egy rövid hangjelzés. A kijelzőn megjelenik a 60 °C felirat.
3. A vízforraló beindításához nyomja meg a bekapcsológombot.
4. Ha kb. 6 másodpercen belül nem nyomja meg a bekapcsológombot, a forraló készenléti üzemmódba lép, az LCD-kijelzőn az aktuális hőmérséklet látható.

Gyors választás – vízmelegítés 80 °C-ra
Ha 80 °C-ra szeretné a vizet melegíteni, az alábbiak szerint járjon el:

1. Hajtsa végre „A víz felmelegítése a kívánt hőmérsékletre” c. rész 1 – 3. pontját.
2. Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva egyidejűleg a + és a – gombot. Megszólal egy rövid hangjelzés. A kijelzőn megjelenik a 80 °C felirat.
3. A vízforraló beindításához nyomja meg a bekapcsológombot.
4. Ha kb. 6 másodpercen belül nem nyomja meg a bekapcsológombot, a forraló készenléti üzemmódba lép, az LCD-kijelzőn az aktuális hőmérséklet látható.

Az utolsó beállított melegítési hőmérsékletet a vízforraló megőrzi a memóriájában. Ha ugyanerre a hőmérsékletre szeretne melegíteni, nyomja meg a bekapcsológombot. Ha más hőmérsékletre szeretné a vizet melegíteni, a +/- gombokkal állítsa be a hőmérsékletet, és nyomja meg a bekapcsológombot.

MEGJEGYZÉS

Ha melegítés közben szeretné ellenőrizni a beállított hőmérsékletet, nyomja meg a + vagy a - gombot kb. 2 másodpercre. A kijelzőn kb. 6 másodpercig villogni fog a beállított hőmérséklet. Azután a kijelző ismét a melegítés közbeni hőmérsékletet mutatja.

MEGJEGYZÉS

„Keep warm” (a hőmérséklet megtartása) üzemmód

- A „Keep warm” üzemmód legfeljebb 60 percig megőrzi a beállított hőmérsékletet. Ennek az időnek a letelte után a vízforraló automatikusan készenléti módba kapcsol.
- Az üzemmód a melegítés befejezése után automatikusan aktiválódik. A bekapcsológomb a „Keep warm” üzemmód teljes tartama alatt sárgán világít.
- Amíg a vízforraló „Keep warm” üzemmódban van, rendszeresen be- és kikapcsol. Ez normális jelenség, a vízforraló így tartja meg a beállított hőmérsékletet.
- A „Keep warm” üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a bekapcsológombot, vagy vegye le a kannát a talpról.
- Ha 90–100 °C közötti hőmérsékletet állított be, a vízforraló automatikusan lehűti a vizet 90 °C-ra, és ezt a hőmérsékletet (90 °C) fogja megtartani. Amint a hőmérséklet eléri a 90 °C-ot, hangjelzés hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a 90 °C felirat. Ez normális biztonsági jelenség, hogy ne forrjon el a víz, és elkerülje a vízforraló károsodását.
- Kb. 60 perc elteltével 5 hangjelzés hallatszik, és a „Keep warm” üzemmód kikapcsol. Az LCD-kijelző a forralóban levő víz aktuális hőmérsékletét mutatja. Ahogy a víz a forralóban hűl, csökken az érték a kijelzőn.

Ha „Keep warm” üzemmódban röviden megnyomja a +/- gombot, a kijelzőn kb. 6 másodpercig villogni fog az a hőmérséklet, amelyre a vízforraló felmelegedett. Azután a kijelző ismét aktuális hőmérsékletet mutatja.

MEGJEGYZÉS

Készenléti üzemmód
A vízforraló automatikusan készenléti módba kapcsol kb. 30 perc tétlenség után. Ha a „Keep warm” üzemmód aktív, a forraló csak a „Keep warm” üzemmód kikapcsolása után lép készenléti üzemmódba.
A készenléti üzemmód befejezéséhez nyomja meg a +/- vagy a bekapcsológombot.

Túlmelegedés elleni védelem
Amint a víz hőmérséklete a beállított szint fölé emelkedik, a bekapcsológomb kialszik, 3 hangjelzés hallatszik, és a vízforraló készenléti üzemmódba lép. Ilyen esetben húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, öntse ki a vizet a kannából, ne tegye rá a talpra, és hagyja kb. 20 percig kihűlni. Azután újra töltse fel tiszta, hideg vízzel, tegye a kannát a talpra, és dugja be a tápkábel csatlakozóját az aljzatba.

Óvintézkedés üres melegítés ellen
Ha a vízforraló azt érzékeli, hogy nincs benne víz, megszakítja a melegítést. A bekapcsológomb kialszik, és a forraló teljesen kikapcsol. Aktiválódik a biztonsági kapcsoló. Vegye le a vízforralót a talpról, és öblítse ki hideg vízzel. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, várjon kb. 5 percig, azután csatlakoztassa újra.

Fűtőszál
Ha a fűtőszál meghibásodik, megszakad a készülék elektromos áramköre, és minden kijelző kialszik. A kijelzőn „E1" felirat jelenik meg. A vízforraló egyik funkciója elérhető. Forduljon a Catler márka ügyfélszolgálatához.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A forraló tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt.

A külső borítás tisztítása
A vízforraló külső borítását megtörölheti nedves ronggyal és finom száraz ronggyal. A burkolat tisztításához ne használjon vegyszereket, fém edénysúrolót vagy súrolószereket.

A lerakódások eltávolítása
A csapvíz ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek a forralóban és a vízszintjelzőben lerakódhatnak, és idővel elszíneződést okozhatnak. A lerakódások a következőképpen távolíthatók el:

1. A vízforralót töltse meg 2/3-ig – 1 rész ecettel és 2 rész vízzel. Az oldatot forralja fel és hagyja a vízforralóban egy éjszakára.
2. A vízforralót ürítse ki, majd forralja át kétszer tiszta vízzel. Ezután a vízforraló további használatra kész.

A fűtőszál a talpban kiváló minőségű rozsdamentes acélból készült. A használat során megjelenő barna foltok a forralt vízből kioldódó ásványianyag-lerakódások. Semmiképpen nem rozsdáról van szó.

MEGJEGYZÉS

Tárolás
Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a vízforraló ki van kapcsolva, tiszta és száraz. Győződjön meg róla, hogy a fedél jól le van zárva. Tekerje fel a tápkábelt a talp alsó részén levő alapzat körül. A vízforralót függőlegesen tegye el és soha se tárolja a fedőre állítva.

FIGYELEM:
SE A VÍZFORRALÓRA, SE A TARTOZÉKAIRA NE PERMETEZZEN VÍZET VAGY MÁS FOLYADÉKOT. A FORRALÓT, A TALPAT, A TÁPKÁBELT ÉS A TÁPKÁBEL CSATLAKOZÓJÁT NE MOSSA FOLYÓ VÍZ ALATT, ÉS NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE

Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnának. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban
Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban
Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.

A termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

A cseh nyelvű az eredeti változat.
A gyártó címe: FAST ČR, a.s., Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01

Copyright © 2018, Fast ČR, a.s.